Tovenco

Model: **Pinotage**

S **SPISKÅPA** - Bruksanvisning

D **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung

F **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation

GB **COOKER HOOD** - User instructions

NL **AFZUIGKAP** - Gebruiksaanwijzing

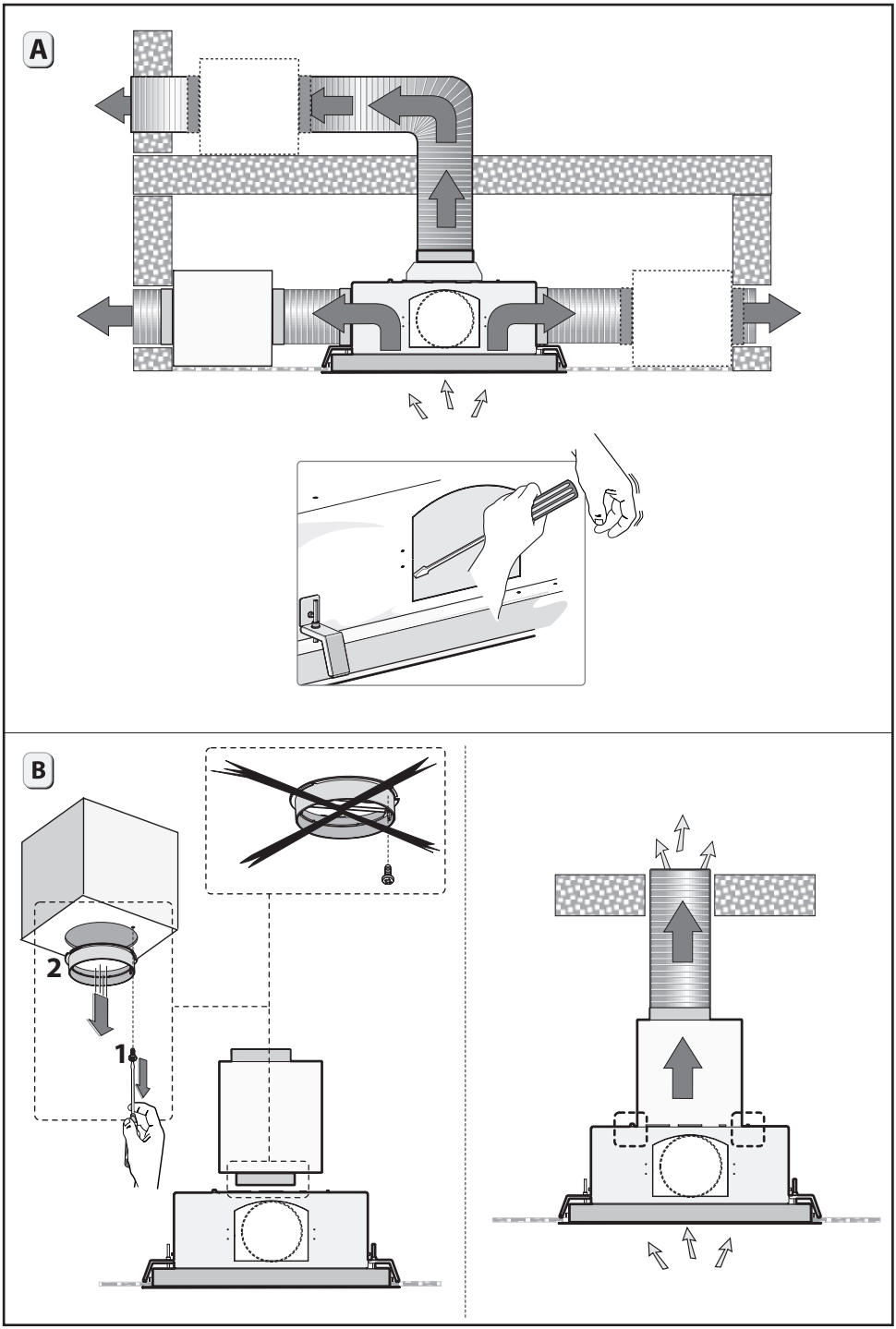

Fig.1

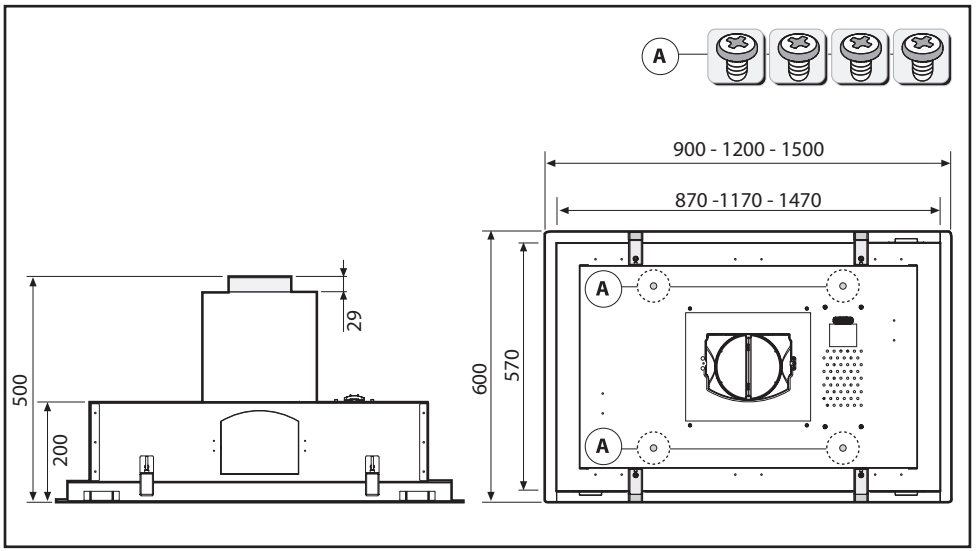

Fig.2

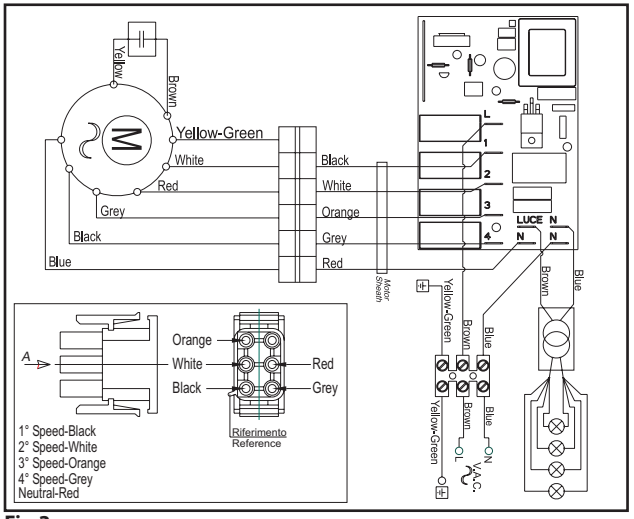

Fig.3

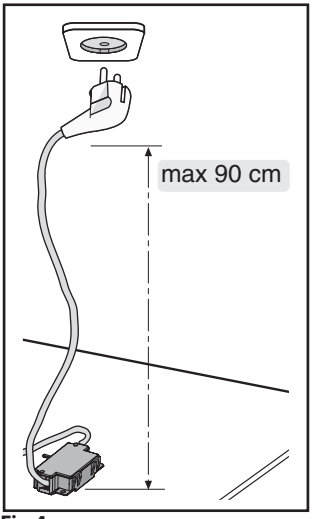

Fig.4

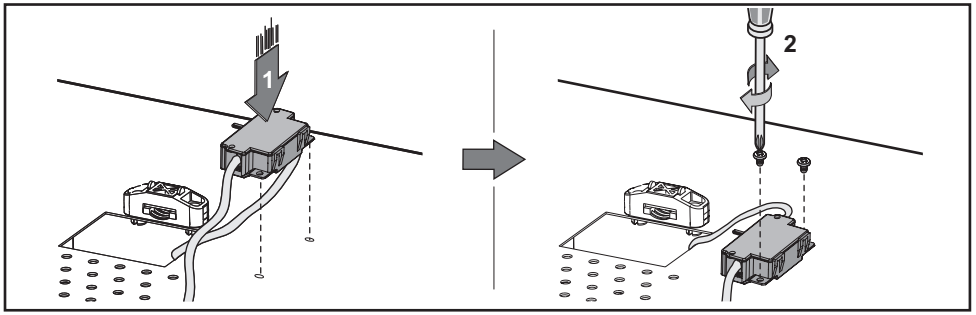

Fig.5

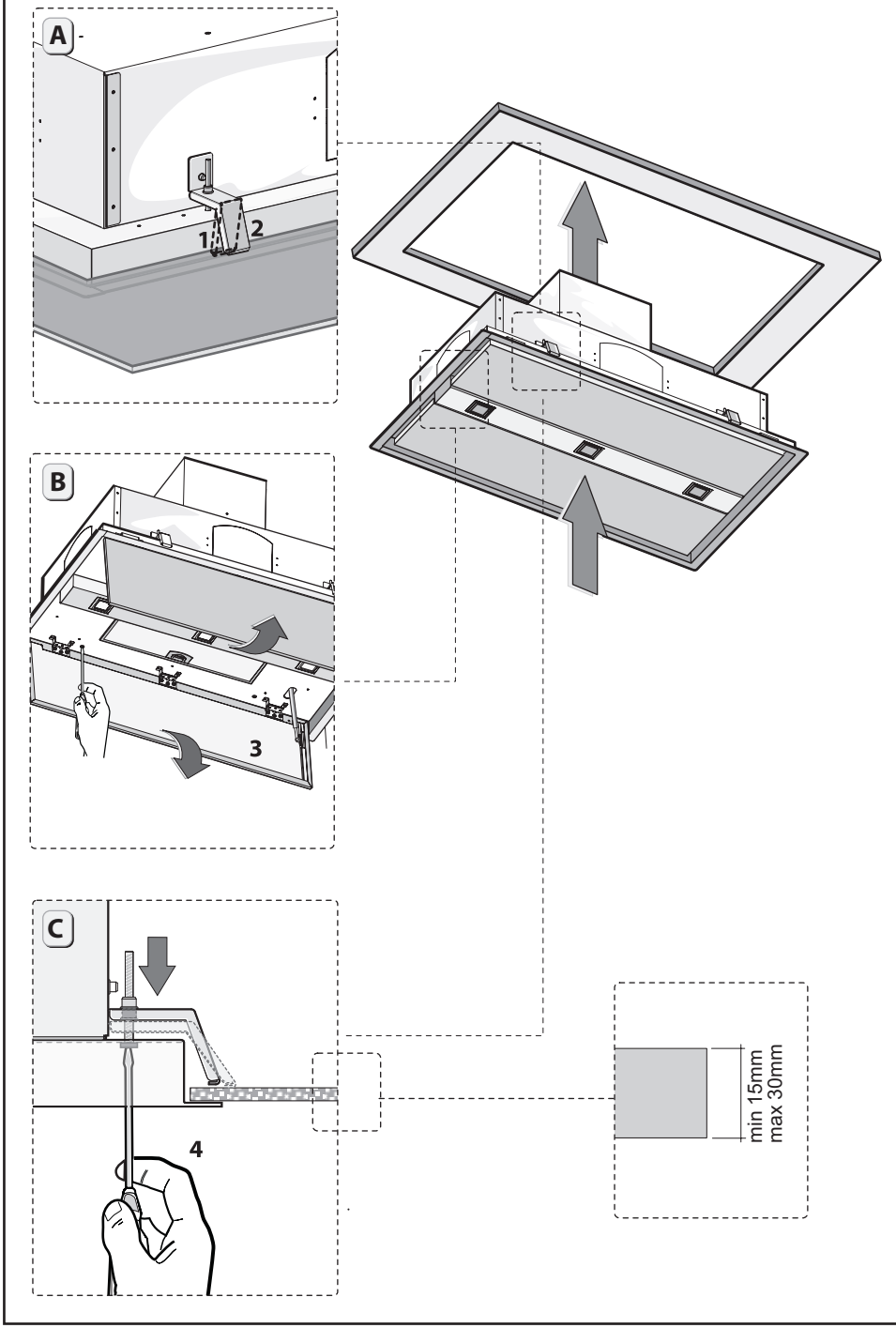

Fig.6

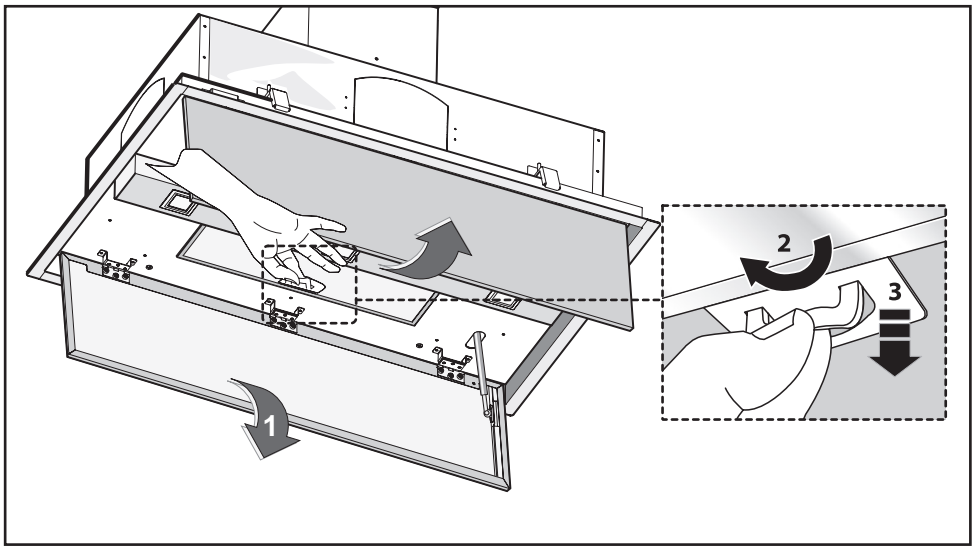

Fig.7

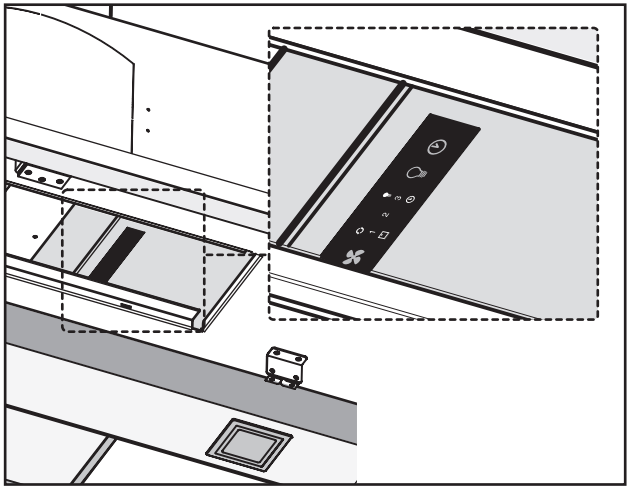

Fig.8

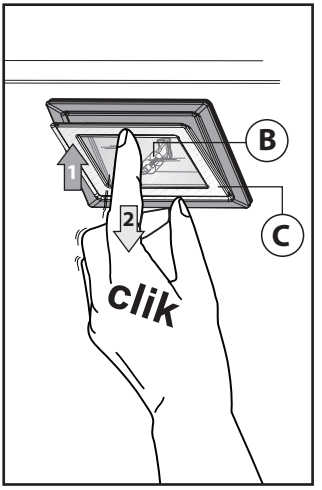

Fig.9

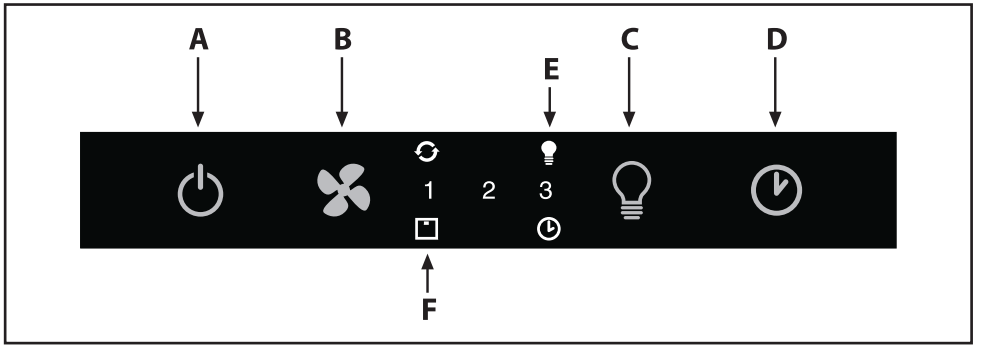

Fig.10

SVERIGE S

ALLMÄNT

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll.
Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1B) eller med extern motor (Fig.1A).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess.
Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4x10 -5 bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:
- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.
- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!
I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.
A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.
B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.
C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.
D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.
E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.
F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.
G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.
H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.
I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.
L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras pÍ rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.

Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamllingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

• Åtgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.
• Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.

• Elanslutning:
Denna utrustning är konstruerad i enlighet med klass I, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.
Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:
BRUN = **L**-linje
BLÅ = **N**-nolla
GULGRÖN = ⏚ jord.
Nollkabeln ska anslutas till klämman med **N**-symbolen, medan den **GULGRÖNA** kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen ⏚.
Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning. När utsugningskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge. Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontakterna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

• Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kokhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst **100** cm.
I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen.
Anslut inte kåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi.
För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.7).
- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hål för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• Tak Installation:
Vid versionen med sugmotor, där motorn monteras ovanpå kåpan, ta bort metallstosen med en skruvmejsel och montera motorn med medföljande skruvar (Fig.1B).
- Ta upp ett inbyggnadshål I taket enligt inbyggnadsmått i Fig. 2.
VARNING: Tillse att takkonstruktionen är anpassad för kåpans vikt. Om inte, bygg ramverk el. Dyl inför montering.
- Montera kopplingsdosan ovanpå kåpan med medföljande skruv (Fig.5).
z- Montera enheten I hålet. Tillse att montagebyglarna sitter korrekt (Fig.6A).
- Dra åt montagebyglarna via skruvarna på insidan av kåpan, enl Fig. 6B and 6C.

- Vid behov, finns också möjligheten att montera kåpan med extra skruvar från insidan av kåpan (Fig.2A). Dvs förmontera en regelstomme (200 mm) ovan underkant innertak, se måttskiss Fig.2
- Vid montering, använd skruvar och fästen som är anpassade för takkonstruktionen (betong, gips, trä osv.).
Säkerställ därför att ev. medlevererade skruvar och fästen är anpassade för denna installation.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugs ut.
Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.
• **Avfettningsfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.
- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningsfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.
- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.
• Innan du sätter tillbaks avfettningsfiltren och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.
• Rengöra kåpan regelbundet både på insidan och utsidan med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller milt flytande rengöringsmedel som inte slipar.
• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.
• Om apparaten är försedd med innerbelysning kan denna användas som allmän rumsbelysning under längre tid.
• Viktigt! Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner

• Byta halogenlampor (Fig.9):
För att byta halogenlamporna **B**, pressa upp glaset **C** och dra luckan nedåt
Byt ut mot lampor av samma typ.
OBS! Ta inte i lampan med bara händer.
Om din apparat är försedd med LED - lampor är det nödvändigt att kontakta en specialiserad tekniker när de behöver bytas ut.

• Manöverfunktioner (Fig.10):
Observera! Alla enhetens funktioner styrs via medföljande fjärrkontroll.
Om fjärrkontrollen slutar fungera (pg.a dåliga batterier, etc.) så kan du även kontrollera kåpan på touchkontrollen inuti kåpan (Fig. 8-10).
Power-knappen (A) = Till- och frånknappen sätter på och stänger av hela kåpan (motor och lampor).
Genom att trycka på denna knapp startar motorn med den 1:a hastigheten.
Fan speed-knapp (B) = Med avstängd fläkt, tryck på knappen en gång för den 1:a hastigheten, två gånger för den 2:a hastigheten och tre gånger för den 3:e hastigheten. Tryck ned knappen i 5 sek för att starta intensivhastigheten, i vilket läge kåpan än befinner sig. För varje hastighet tänds endast lysdioden för inställd hastighet. Intensivhastigheten indikeras av att lysdioden för den 3:e hastigheten blinkar. Intensivhastigheten varar i 10 min, sedan återgår kåpan till tidigare inställd hastighet.
För att stänga av intensivhastigheten, tryck på till- och frånknappen och kåpan stängs av. Alternativt kan du trycka på Fan speed-knappen och hastigheten återgår till tidigare inställd hastighet. Varje gång som knappen trycks ned ändras hastigheten cykliskt.
Light-knapp (C) = Det finns tre olika ljusstyrkenivåer: hög, medel och låg.
Från släckt läge, tryck en gång för den högsta nivån, två gånger för mellannivån, tre gånger för den lägsta nivån och fyra gånger för att släcka lamporna.
Lampnivåerna ändras i följande ordning: hög, medel, låg och släckt.
Timer-knapp (D) = När denna knapp trycks ned, oavsett vilken hastighet som är inställd (förutom intensivhastighet), aktiveras timerfunktionen i 15 min. När timertiden har gått ut stängs kåpan av (motorn stängs av och eventuella lampor släcks).
Kontrollampa för lampor (E) = Kontrollampan för lampor tänds när lamporna är tända, oavsett ljusstyrkenivå.
Kontrollampa för filter (F) = Efter 30 funktionstimmar tänds kontrollampan för filter (lysdiod) och lyser med fast sken för att signalera att det är nödvändigt att rengöra fettfiltren. Denna funktion återställs (med avstängd kåpa) genom att trycka ned Fan speed-knappen i 5 sek. När detta moment har utförts släcks lysdioden för filtersignalering och nedräkningen av de 30 funktionstimmarna börjar om på nytt. Efter 120 timmar börjar lysdioden att blinka kontinuerligt. Detta innebär att kolfiltren (om sådana har monterats) ska bytas ut. Denna funktion återställs (med avstängd fläkt) genom att trycka ned Fan speed-knappen i 5 sek. När detta moment har utförts, släcks lysdioden för filtersignalering och nedräkningen startar om från noll.
Kontrollampa för ren luft (8).
Clean air-funktionen aktiveras (med avstängd kåpa) genom att trycka ned Power-knappen (1) i 5 sek. Denna funktion startar motorn i 10 minuter varje timme med 1:a hastigheten. Kontrollampan tänds och lyser med fast sken. Dessutom tänds lysdioden för den 1:a hastigheten. Under de återstående 50 min blinkar kontrollampan. Funktionen deaktiveras genom att trycka ned någon av knapparna, med undantag för lampknapparna.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

DEUTSCH D

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde für einen Gebrauch in der Version mit Abluft (Abgabe der Luft nach außen - Abb.1B) oder mit externem Motor (Abb.1A) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt,

die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10-5 bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz:
-Kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
-Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.
-Das Gerät muss mittels eines Steckers mit 3A-Sicherung oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine 3A-Sicherung geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung!
Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!
A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.
C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.
D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.
E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.
F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.
G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder Personen benutzt werden, welche Beaufsichtigung benötigen.
H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.
L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.

Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

• Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.
• Vor der Ausführung der Montagearbeiten Schutzhandschuhe anlegen.

• Elektroanschluss:
Bei dem Gerät handelt es sich um ein Gerät der **Klasse I**, und muss demnach an einen Erdleiter angeschlossen werden.
-Der Elektroanschluss ist wie folgt vorzunehmen:
BRAUN = **L** Leiter
BLAU = **N** Nulleiter
GELB/GRÜN = ⏚ Erdungskabel.
Das Nullleiterkabel muss an Klemme **N** angeschlossen werden, das **GELB/GRÜNE** Kabel dagegen an die neben dem Erdleiter-Symbol befindliche Klemme ⏚.
Stellen Sie beim elektrischen Anschluss bitte sicher, dass die Steckdose über einen Erdanschluss verfügt. Achten Sie bitte darauf, dass die Steckdose nach installierter Dunstabzugshaube leicht zugänglich ist. Im Falle eines Direktanschlusses an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netzleitung ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm, der der Belastung und den geltenden Richtlinien entspricht, installiert werden.

• Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für die Kochbehälter auf der Kochvorrichtung und dem unteren Teil der Abzugshaube muss mindestens **100 cm** betragen. Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind. Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben läßt (Abb.7).
-Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

• Deckeninstallation:
Sollte das Gerät in der Version mit Abluft installiert werden, bei dem der Motor sich über der Abzugshaube befindet, muss das Halbschnittteil aus Blech mit einem Schraubendreher oder einem geeigneten Werkzeug entfernt werden und dann das Motoraggregat mit den beigefügten Schrauben befestigt werden (Abb.1B).
- An der Decke eine zur Aufnahme des Geräts geeignete Öffnung bohren; siehe dazu die in Abb. 2 angegebenen Höhen.
ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Deckenkonstruktion für das Gewicht des Geräts geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, muss ein für diese Aufgabe geeigneter Rahmen angebracht werden.
- Den Verteilerkasten am oberen Abschnitt der Abzugshaube mit den beigefügten Schrauben befestigen (Abb.5).
- Das Gerät aufnehmen und in der Öffnung, die zuvor an der Decke angebracht wurde, positionieren. Dabei darauf achten, dass die Bügel einwandfrei befestigt sind (Abb.6A).
- Die Bügel mit den Schrauben, die sich in der Abzugshaube befinden, fest anziehen; siehe Abb. 6B und 6C.

- Wenn dies erforderlich sein sollte, kann das Gerät auch mit zusätzlichen Schrauben, ausgehend von der Innenseite der Abzugshaube, in einem Hängeelement befestigt werden (sofern vorhanden). (Abb.2A).
- Für die verschiedenen Montagen müssen Schrauben und Spanndübel verwendet werden, die für die jeweilige Art der Wand geeignet sind (z.B. Stahlbeton, Gipskarton usw.).
Für den Fall, dass die Schrauben und Dübel dem Gerät beigefügt sind, muss sichergestellt werden, dass diese für die Art der Wand, in der die Abzugshaube befestigt werden muss, geeignet sind.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten. Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.
• **Der Antifett-Filter** hat die Aufgabe, die in der Luft schwebenden Fettpartikel zu fangen, daher kann er in unterschiedlichen Zeitspannen verstopfen, je nach Gebrauch des Geräts.
- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen mindestens alle 2 Monate die Antifett-Filter per Hand gereinigt werden; dazu verwendet man neutrale, nicht scheuernde Reinigungsmittel oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzem Zyklus.
- Nach der Reinigung kann die Farbe etwas verändert sein. Diese Tatsache ist kein Grund für eine Beschwerde, damit er ausgewechselt wird.
• Vor der Montage des Antifett-Filters und des regenerierbaren Aktivkohlefilters ist es unbedingt nötig sicherzustellen, dass diese gut getrocknet sind.
• Die Haube muss häufig sowohl Innen als auch Außen gereinigt werden; dazu verwendet man ein mit denaturiertem Alkohol befeuchtetes Tuch oder ein neutrales nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
• Die Beleuchtungsanlage ist für den Gebrauch während des Kochvorgangs realisiert worden und nicht für eine längere Beleuchtung der Umgebung im Allgemeinen. Wird die Beleuchtung lange Zeit angelassen, wird die durchschnittliche Lebensdauer der Glühbirne erheblich verringert.
• Wenn das Gerät mit einer serviceleuchte ausgestattet ist, kann diese für die allgemeine anhaltende Beleuchtung der Umgebung benutzt werden.
• **Achtung:** das Nichteinhalten dieser Hinweise für die Reinigung der Haube und deren Auswechseln und die Reinigung der Filter, führen zu Brandgefahr. Es wird daher empfohlen, die hier gegebenen Ratschläge zu befolgen.

• Austausch der Halogenlampen (Abb.9):
Zum Auswechseln der Halogenlampen **B** mit einem Finger auf das Deckglas **C** drücken, um die Klappe zu öffnen. Durch Lampen derselben Bauweise ersetzen.
Achtung: Die Lampen nicht mit ungeschützten Händen berühren.
Wenn die Geräteversion eine LED-Lampe vorsieht, muss diese von einem spezialisiertem Techniker ausgewechselt werden.

• Bedienung (Abb.10):
HINWEIS: Alle Gerätefunktionen werden mit der beigefügten Fernbedienung gesteuert.
Sollte es zu einer unerwarteten Betriebsunterbrechung der Fernbedienung kommen (leere Batterien usw.), kann direkt das Bedienelement innerhalb des Geräts betätigt werden (Abb.8-10).
Taste Power (A) = Die Einschalt-/ausschalttaste schaltet die gesamte Dunstabzugshaube (Motor und Lichter) ein und aus.
Durch Betätigung der Taste läuft der Motor auf Geschwindigkeitsstufe 1 an.
Taste Fan speed (B) = Aus der OFF-Position für die 1. Geschwindigkeitsstufe einmal drücken, für die 2. Stufe zweimal und für die 3. Stufe dreimal. Um die Intensivgeschwindigkeit einzufügen, die Taste 5 Sekunden drücken, unabhängig davon, in welchen Zustand sich die Dunstabzugshaube befindet. Bei jeder Geschwindigkeit leuchtet ausschließlich die Led zur eingestellten Geschwindigkeit auf. Die Intensivgeschwindigkeit wird von der aufleuchtenden Led der Geschwindigkeitsstufe 3 angezeigt. Die Intensivgeschwindigkeit dauert 10 Min., anschließend kehrt die Dunstabzugshaube zu der letzten eingestellten Geschwindigkeit zurück.
Um die Intensivgeschwindigkeit auszuschalten, drücken Sie die Taste Power (die Dunstabzugshaube schaltet sich aus); oder drücken Sie die Taste Fan speed, woraufhin die Geschwindigkeit zu der zuvor eingestellten Stufe zurückkehrt. Geschwindigkeit der Dunstabzugshaube mit zyklischem Verlauf.
Taste Light (C) = Die Lichtstufen sind drei: Hoch, mittel, niedrig.
Aus ausgeschalteter Stellung den Schalter einmal für die hohe Lichtstufe drücken; zweimal für die mittlere Stufe, dreimal für die niedrige Stufe und viermal, um die Lichter auszuschalten. Die Lichtstufe hat einen zyklischen Verlauf: hoch, mittel, niedrig, ausgeschaltet.
Timer Taste (D) = Mit jeder eingeschalteten Geschwindigkeit (ausgenommen Intensivgeschwindigkeit) wird bei Drücken der Taste die Timer-Funktion für 15 Min. aktiviert. Bei Beendigung des Count-Downs schaltet sich die Dunstabzugshaube aus (Motor und eventuell eingeschaltete Lichter).
Anzeigeleuchte Lichter (E) = Die Anzeigeleuchte Lichter leuchtet auf, wenn die Lichter, unabhängig von ihrer Beleuchtungsstärke, eingeschaltet sind.
Anzeigeleuchte Filter (F) = Nach 30 Betriebsstunden leuchtet die Led der Anzeigeleuchte Filter auf (ohne Blinkmodus) und zeigt an, dass die Fettfilter gewaschen werden müssen. Die Nullstellung der Funktion (bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube) erfolgt, indem die Taste Fan speed 5 Sek. gedrückt wird. Daraufhin schaltet sich die Led der Filteranzeige aus und die 30h-Einstellung beginnt erneut bei Null.
Anzeigeleuchte saubere Luft (8).
Bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube 5 Sek. die Taste Power (1) drücken, um die Funktion Clean air zu aktivieren. Diese schaltet den Motor auf der 1. Geschwindigkeitsstufe für 10 Min. pro Stunde ein. Die Anzeigeleuchte leuchtet im Dauermodus auf, die Led der 1. Geschwindigkeitsstufe leuchtet kurz auf. In den verbleibenden 50 Min. blinkt die Anzeigeleuchte. Die Funktion kann durch Drücken einer beliebigen Taste (mit Ausnahme der Lichter) deaktiviert werden.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURUCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

FRANÇAIS F

GÉNERALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'

ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour l'utilisation en version aspirante (évacuation de l'air à l'extérieur - Fig. 1B) ou avec un moteur à distance (Fig. 1A).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10-5 bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local.Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:
- Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. - En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec fusible 3A ou aux deux fils du diphasé protégés par un fusible 3A.

2. Attention!
Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.
A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.
C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.
D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.
E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.
H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.
L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebus selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

• Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.
• Utiliser des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.

• Connexion électrique:
Cet appareil est fabriqué en **classe I**, il faut par conséquent le raccorder à une prise de terre.
- Procédez au raccordement électrique comme suit:
MARRON = **L** ligne
BLEU = **N** neutre
JAUNE/VERT = ⏚ terre.
Le câble neutre doit être raccordé à la borne portant le symbole **N** tandis que le câble **JAUNE/VERT**, doit être raccordé à la borne près du symbole de terre ⏚.
Lors des opérations de raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant comporte bien une borne de mise à la terre. Une fois l'installation terminée, cette prise doit être facilement accessible. Un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil en cas de raccordement direct au secteur.

• La distance minimum entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de **100 cm** au moins. S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie superieure doit être à l'exterieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie differente de celle électrique. En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres antigraisse (Fig.7).
- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Installation au plafond:
Si l'appareil avec la version aspirante à moteur sur la hotte est installé, enlever la demi-tranche en tôle avec un tournevis ou un autre outil adapté et fixer le groupe moteur avec les vis fournies (Fig. 1B).
- Effectuer le trou sur le plafond adapté pour placer l'appareil en se reportant aux valeurs indiquées sur la figure 2.
ATTENTION: Vérifier que la structure du plafond soit adaptée à soutenir le poids de l'appareil. Si elle ne l'était pas, placer un châssis adéquat pour cette fonction.
- Fixer la boîte d'alimentation sur la partie supérieure de la hotte avec les vis fournies (Fig.5).
- Prendre l'appareil et le placer à l'intérieur du trou effectué précédemment sur le plafond, en faisant attention que les

étriers soient parfaitement accrochés (Fig.6A).
- Serrer les étriers avec les vis situées à l'intérieur de la hotte comme indiqué sur la figure 6B et 6C.
- En cas de besoin, il est possible de fixer l'appareil avec d'autres vis de l'intérieur de la hotte dans un meuble en-dessous, si présent (Fig.2A).
- Pour les divers montages, utiliser des vis et des chevilles expansibles adaptées au type de mur (ex: béton armé, placoplatre, etc.)
Si les vis et les tasseaux sont fournis avec le produit, vérifier qu'ils soient adaptés au type de mur où doit être fixée la hotte.

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié. Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.
• **Le filtre anti-graisse** à pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air; par conséquent, il peut se boucher en un temps qui varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.
- Pour prévenir le danger d'incendie, chaque 2 mois au maximum, il est nécessaire de laver les filtres anti-graisse à la main en utilisant des détergents liquides neutres non abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court.
- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Cela ne donne pas le droit à une requête pour leur remplacement.
• Avant de monter les filtres anti-graisses et les filtres à carbone actif régénérables, il est important que ceux-ci soient bien secs.
• Nettoyer fréquemment la hotte, soit à l'intérieur que à l'extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec de l'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres non abrasifs.
• L'installation d'illumination est conçue pour l'utilisation pendant la cuisson et non pour l'utilisation prolongée pour illuminer la pièce. L'utilisation prolongée de l'illumination réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.
• Si l'appareil est pourvu de lumière de courtoisie, elle peut être utilisée pour l'emploi prolongé de l'éclairage général de la pièce.
• **Attention:** la non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

• Remplacement des lampes halogènes (Fig.9):
Pour remplacer les lampes halogènes **B** appuyer avec un doigt sur le verre **C** pour ouvrir la petite porte. Remplacer avec des lampes de même type.
Attention: ne pas toucher la lampe à mains nues.
Si la version de l'appareil est avec des lampes à LED, l'intervention d'un technicien spécialisé est nécessaire pour les remplacer.

• Commandes (Fig.10):
NOTA: Toutes les fonctions de l'appareil sont contrôlées au moyen d'une télécommande qui est fournie.
Si une interruption soudaine du fonctionnement de la télécommande se produisait (batteries déchargées, etc.) il est possible d'intervenir directement sur la commande située à l'intérieur de l'appareil (Fig.8-10).
Touche d'allumage (A) = La touche d'allumage/Extinction sert à mettre en marche et à arrêter la hotte en entier (turbine et lumières).
La touche permet de démarrer la turbine à la vitesse 1.
Touche Vitesse ventilateur (B) = À partir de la position OFF, appuyez une fois pour accéder à la vitesse 1, deux fois pour la vitesse 2 et trois fois pour la vitesse 3. Pour activer la vitesse intense, appuyez sur la touche pendant 5 secondes quel que soit le mode. A chaque vitesse correspond exclusivement le témoin indiquant la vitesse paramétrée. La vitesse intense est indiquée par le clignotement de la vitesse 3. La vitesse intense fonctionne pendant 10 minutes. Suite à cela, la hotte revient à la dernière vitesse paramétrée.
Pour annuler la vitesse intense, appuyez sur la touche Allumage. La hotte s'éteindra alors. Appuyez sur la touche Vitesse turbine pour revenir à la vitesse préalablement définie. Vitesse cyclique de la hotte.
Touche Éclairage (C) = Trois niveaux de lumière sont prévus: haut, moyen, bas.
Depuis la position Éteint, appuyez une fois pour le niveau haut, deux fois pour le niveau moyen, trois fois pour le niveau bas et quatre fois pour éteindre les lumières.
Le réglage de l'éclairage est cyclique: haut, moyen, bas, éteint.
Touche Minuterie (D) = Quelle que soit la vitesse (à l'exception de la vitesse intense), si vous appuyez sur la touche, la minuterie sera activée pendant 15 minutes. Passé ce délai, la hotte s'éteint (turbine et lampes).
Témoin Lumières (E) = Le voyant lumières s'allume quand les lumières sont allumées à n'importe quel niveau.
Témoin filtres (F) = Après 30 h de fonctionnement, le témoin de filtres s'allume (sans clignoter). Il indique qu'il est temps de nettoyer les filtres anti-graisse. La fonction peut être réinitialisée (lorsque la hotte est éteinte) en appuyant sur la touche Vitesse turbine pendant 5 secondes. Une fois cette opération effectuée, le témoin de détection des filtres s'éteint et le réglage des 30 heures est réinitialisé.
Témoin air propre (8).
Lorsque la hotte est à l'arrêt, si vous appuyez pendant 5 secondes sur la touche Allumage (1), la fonction Air propre est activée. Cette fonction active la turbine à la vitesse 1 pendant 10 minutes toutes les heures. Le témoin s'allume et reste fixe tandis que le témoin de la vitesse 1 s'allume. Pendant les 50 minutes restantes, le témoin clignote. La fonction est désactivée lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de celles pour l'éclairage.

NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILI TE POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ENGLISH GB

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. This device was designed to be used in its suction version (air extraction to the outside - Fig. 1B) or with a remote motor (Fig.1A).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The

negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:
- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
- This device must be connected to the mains supply through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 phase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!
In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.
A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.
D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.
E) Constantly check food frying to avoid that the over-heated oil may become a fire hazard.
F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance
I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

• Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.
• Wear protective gloves before proceeding with the installation.

• Electric Connection:
This is a **class I**, appliance and must therefore be connected to an effiecient earthing system.
- The appliance must be connected to the electricity supply as follows:
BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral
YELLOW/GREEN = ⏚ earth.
The neutral wire must be connected to the terminal with the **N** symbol while the **YELLOW/GREEN**, wire must be connected to the terminal by the earth symbol ⏚.
When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

• The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least **100 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.7) so that the unit is easier to handle.
- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Ceiling installation:
If you install the unit in its suction version and place the engine over the hood, remove the metal blank with a screwdriver or other suitable tool, and tighten the engine group by using the screws provided (Fig. 1B).
- Make the hole in the ceiling to accommodate the device taking into account the dimensions shown in Figure 2.
ATTENTION: Make sure that the ceiling structure supports the unit's weight. If not, prepare a suitable frame to fulfil such function.
- Tighten the power box over the upper part of the hood using the screws provided (Fig. 5).
- Take the unit and place it inside the hole, just as you did in the ceiling. Make sure that the brackets are perfectly hooked (Fig. 6A).
- Tighten the brackets by using the screws inside the hood, as shown in Figures 6B and 6C.
- If necessary, there is also the possibility of fixing the device with additional screws from inside the hood to an under-counter light (if present) (Fig. 2A).
- For different types of assemblies, use screws and anchors that are suitable for the wall material (e.g.: reinforced concrete, plasterboard, etc).
If the screws and anchors are provided with the product, make sure that they are suitable for the type of wall to which the hood is fixed.

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is

left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

• **The anti-grease filter** is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.
- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

• **Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**

• **Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are non abrasive.**

• The lighting .system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

• If the appliance is equipped with courtesy lights it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.

• **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• **Replacing halogen light bulbs (Fig.9):**
To replace the halogen lamps, **B** push the watch glass **C** and open the flap. Replace them with a light of the same type.
Attention: Do not touch the lights with your hands.
If the appliance version includes LED lamps, the intervention of a specialised technician is necessary to replace them.

• **Commands (Fig.10):**
NOTE: All units' functions are controlled through a remote control.
If the remote control stops functioning (because of low batteries, etc.) you can directly use the control inside the unit (Fig. 8-10).
Power Button (A) = The on/off button switches on and off the whole hood (motor and lights).
By pressing the button the motor starts at 1st speed.
Fan Speed button (B) = From the OFF position, press once for the 1st speed, twice for the 2nd speed and three times for the 3rd speed. In order to activate the intensive speed, press the button for 5 seconds regardless of the status of the hood. For each speed only the led indicating the set speed will turn on. The intensive speed is indicated by the flashing of the led indicating speed 3. The duration of the intensive speed is 10 minutes; after this time the hood goes back to the last set speed. In order to remove the intensive speed press the power button and the hood will switch off, or press the Fan speed button and the speed goes back to the previously set one. Speed of the hood with cyclic trend.
Light button (C) = There are three light levels: High, medium, low.
From the off position press once for the high level, twice for the medium level, three times for the low level and four times to turn the lights off.
The level of the lights has a cyclic trend: High, medium, low, off.
Timer button (D) = With any type of speed (excluding the intensive speed), by pressing the button, the timer function is activated for 15 minutes. After this time has elapsed the hood will turn off (motor and any light on).
Lights indicator (E) = The lights indicator will switch on when the lights are on at any level.
Filters indicator (F) = After 30 minutes of operation, the led of the filters indicator will switch on, not flashing indicating that the anti-grease filters have to be washed. To reset the function (with the hood off), press the Fan speed button for 5 seconds. After this operation, the led of the filters indicator turns off and the setting of the 30 hours starts again from the beginning.
Clean air indicator (8).
With the hood off, press the Power button (1) for 5 seconds to activate the clean air function. This will switch on the motor at speed 1 for 10 minutes every hour. The light indicator will switch on without flashing and the led of the 1st speed will switch on. In the remaining 50 minutes the light indicator will flash. The function can be deactivated by pressing any button except for the lights one.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

NEDERLANDS NL

ALGEMEEN

De inhoud van dit boekje grondig doorlezen, daar het belangrijke informatie bevat voor veilige installatie, gebruik en onderhoud. Het boekje bewaren voor verdere raadpleging. Het toestel werd ontworpen voor gebruik in een aanzuigversie (evacuatie lucht naar buiten - Fig.1B) of met remote motor (Fig.1A).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10-5 bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:
- Controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Als de voedingskabel beschadigd is dient deze te worden vervangen door een andere kabel of een speciale kabelcombinatie, beschikbaar bij de fabrikant of de technische servicedienst.
- Verbind het mechanisme aan de voeding m.b.v. en stekker met zekering 3A of aan de twee draden van de tweefase beschermd met een 3A zekering.

2. Attentie!
In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.
A) Probeer niet om de filters te controleren terwijl de

afzuigkap werkt.
B) Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.
C) Het is verboden om eten met open vlam te bereiden onder de kap.
D) Voorkom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk.
E) Controleer voortdurend gebakken waren om te voorkomen dat hete olie vlam vat.
F) Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.
G) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.
H) Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.
I) Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.
L) Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbreekt.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.

Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de locale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

• De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.
• Gebruik beschermende handschoenen alvorens met de montagewerkzaamheden te beginnen.

• Elektrische aansluiting:
Dit apparaat is gebouwd in **klasse I**, en moet daarom aan een aardgeleiding worden verbonden.
De aansluiting op het elektrische net moet op de volgende wijze worden uitgevoerd:
BRUIN = **L** lijn
BLAUW = **N** neutraal
GEEL/GROEN = ⏚ aarde.
De neutrale kabel moet worden aangesloten op de aansluitklem met het symbool **N**. De **GEEL/GROENE** kabel moet worden aangesloten op de aansluitklem vlakbij het aardsymbool ⏚.
Bij het aansluiten op het elektrische net moet u zich ervan verzekeren dat het stopcontact een aardverbinding heeft. Nadat u de afzuigkap heeft gemonteerd dient u ervoor te zorgen dat het stopcontact makkelijk te bereiken is. In het geval van een directe aansluiting op het elektrische net is het noodzakelijk tussen het apparaat en het net een meerpolige schakelaar aan te brengen met een minimum afstand van 3 mm tussen de contacten. Deze moet aangepast zijn aan het elektrische vermogen en voldoen aan de geldende normen.

• De minimumafstand tussen het oppervlak dat de pannen op het fornuis ondersteunt en de onderkant van de afzuigkap moet minstens **100 cm** bedragen Indien een verbindingsbuis bestaande uit twee of meer delen gebruikt wordt, dan moet het bovenste gedeelte aan de buitenkant van het onderste gedeelte zitten. Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.
Voordat u verder gaat met de montage dient u, om het apparaat makkelijker te kunnen verplaatsen, de anti-vetfilter(s) te verwijderen (Afb.7).
- Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.

• We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

• Installatie aan het plafond:
Als men het toestel installeert in aanzuigversie met motor boven de kap, moet men de afdekplaat met een schroevendraaier of ander geschikt gereedschap wegnemen en de motorgroep met de meegeleverde schroeven vastzetten (Fig.1B).
- Maak een voldoende groot gat in het plafond om het toestel onder te brengen, raadpleeg de afmetingen aangeduid in figuur 2.
LET OP: Verzeker u ervan dat de structuur van het plafond geschikt is om het gewicht van het toestel te dragen. Als dit niet zo is, moet men een geschikt frame installeren.
- Bevestig de voedingsdoos op het bovenste gedeelte van de kap met de meegeleverde schroeven (Fig.5).
- Neem het toestel en plaats die het in het gat dat men in het plafond heeft gemaakt, let erop dat de beugels perfect zijn vastgezet (Fig.6A).
- Span de beugels aan met de schroeven binnenin de kop zoals aangegeven in figuur 6B en 6C.
- Mocht dit nodig zijn, bestaat ook de mogelijkheid om het toestel met extra schroeven te bevestigen binnenin de kap in een wandmeubel indien aanwezig (Fig.2A).
- Gebruik voor de verschillende montages schroeven en expansiepluggen geschikt voor het type muur (vb. gewapend beton, pleisterplaat, enz).
Wanneer de schroeven en pluggen bij het product meegeleverd zijn, moet men controleren of deze geschikt zijn voor het type muur waarop de kap wordt aangebracht.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtverversing.
De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.
• **De vetfilter** heeft als doel de vetdeeltjes die in de lucht hangen tegen te houden, bijgevolg is deze filter onderhevig aan verstoppen na een bepaalde tijd, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.
- Om brandgevaar te voorkomen, moeten de vetfilters hoogstens iedere 2 maanden met de hand gewassen worden met neutrale vloeibare reinigingsmiddelen die niet schuren ofwel in de vaatwasser op lage temperatuur met korte cycli.

- Na enkele wasbeurten kunnen er kleurveranderingen optreden. Dit feit geeft u geen recht op een klacht voor eventuele vervanging.

• Het is belangrijk dat de vetfilters en de regenereerbare actieve koolstoffilters goed droog zijn vooraleer ze opnieuw te monteren.

• Maak de kap zowel van binnen als van buiten regelmatig schoon met behulp van een doek gedrenkt in gedenatureerde alcohol of neutrale vloeibare schoonmaakmiddelen die niet schuren.

• De verlichtingsinstallatie is ontworpen voor het gebruik tijdens het koken en niet voor langdurig gebruik als algemene verlichting van het vertrek. Langdurig gebruik van de verlichting vermindert gevoelig de gemiddelde levensduur van de lampen.

• Als het apparaat uitgerust is met de serviceverlichting dan kan deze gebruikt worden voor langdurig gebruik van de algemene verlichting van het vertrek.

• **Attentie:** het niet naleven van de waarschuwingen voor schoonmaak van de kap en de vervanging en schoonmaak van de filters brengt brandgevaar met zich mee. Het is daarom aangeraden om zich te houden aan de voorgestelde instructies.

• Vervanging van de halogeenlampen (Afb.9):

Om de halogeenlampen **B** te vervangen, moet men met een vinger op het glas **C** drukken om het luikje te openen. Vervang met lampen van hetzelfde type.

Attentie: de lampen niet met blote handen aanraken.

Als de versie van het apparaat met LED-lampen is, dan is de tussenkomst van een gespecialiseerd technicus nodig voor de vervanging.

• Kontroller (Afb.10):

OPMERKING: Alle functies van het toestel worden bestuurd via de meegeleverde afstandsbediening.

Wanneer de werking van de afstandsbediening onverwachte onderbreekt (lege batterijen enz...) kan men rechtstreeks de besturing bedienen die zich binnenin het toestel bevindt (Fig.8-10).

Toets Power (A) = De toets voor het in-/uitschakelen zal de hele kap aan- of uitzetten (motor en verlichting).

Drukt men op de toets dan zal de motor in de 1° snelheid starten.

Toets Fan speed (B) = In de stand OFF moet men een keer drukken voor de 1° snelheid, twee keer voor de 2° snelheid, drie keer voor de 3° snelheid. Om de extra hoge snelheid in te schakelen moet men de toets voor 5 sec indrukken, in welke toestand de kap zich ook bevindt. Bij elke snelheid zal uitsluitend de led aangaan, die overeenkomt met de ingestelde snelheid. De extra hoge snelheid wordt aangegeven door de led van de 3° snelheid, deze zal dan knipperen. De tijdsduur van de extra hoge snelheid is 10 min, daarna keert de kap terug naar de laatst ingestelde snelheid.

Om de extra hoge snelheid te verwijderen kan men de powertoets indrukken waardoor de kap uit zal gaan, of op de toets Fan speed, hierdoor keert de snelheid terug naar de van te voren ingestelde waarde. Afwisselende snelheid van de kap.

Toets light (C) = Er zijn drie verlichtingsniveau's: hoog, middelmatig, laag.

Als de lampen uit zijn, drukt men één maal voor het hoge niveau, twee maal voor het middelste niveau, drie maal voor het lage niveau en vier maal om de verlichting weer uit te zetten. Het niveau van de verlichting heeft een cyclisch verloop: hoog, middelmatig, laag, uit.

Toets timer (D) = Bij elke snelheid (behalve de extra hoge) zal men met deze toets de timer voor 15 min. activeren Aan het eind van deze tijd zal de kap uitgaan (motor en eventuele verlichting).

Controlelamp lichten (E) = De controlelamp gaat aan als de verlichting aan is (willekeurig niveau)

Controlelamp filters (F) = Na 30 uur bedrijf zal de controleled van de filters aangaan, zonder te knipperen, men moet nu de anti-vetfilters wassen. Men kan de functie resetten (bij uitgeschakelde kap) door 5 sec lang op de toets Fan speed te drukken. Hierna zal de led voor de filterssignalering uitgaan en de teller voor de 30 uren zal weer vanaf 0 beginnen.

Controlelamp schone lucht (8).

Met uitgeschakelde kap kan men 5 sec op de Power toets (1) drukken, om de functie Clean air in te schakelen. Deze zal de motor elk uur voor 10 min op de eerste snelheid laten draaien. De controlelamp gaat continu branden en de led voor de eerste snelheid gaat aan. Tijdens de overige 50 min zal het lampje knipperen. De functie zal gedisactiveerd worden door elke willekeurige knop, behalve voor de verlichting.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

Tovenco

3LIK1041